

GEMEINDE FRANZENSFESTE

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**COMUNE DI FORTEZZA**

Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES****VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom-Seduta del

30.07.2026

Uhr - ore

17:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Thomas KLAPFER	Bürgermeister	Sindaco			
Richard AMORT	Gemeindereferent	Assessore			
Thomas KERSCHBAUMER	Gemeindereferent	Assessore			
Franca ROSSIGNOLI	Gemeindereferentin	Assessore			
Tobias STEINMANN	Gemeindereferent	Assessore			

Der Gemeindesekretär

Il Segretario comunale

Alexander BRAUN

leistet den Beistand.

assiste.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti

Thomas KLAPFERin seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

Genehmigung der Vereinbarungen zwischen der Gemeinde Franzensfeste und der Brennerbasistunnel BBT SE betreffend die neue Rioldstraße

Approvazione degli accordi tra il Comune di Fortezza e la Galleria di Base del Brennero BBT SE relativamente alla nuova strada Riold

Vorausgeschickt,

- dass BBT SE gemäß dem Staatsvertrag vom 30. April 2004 zwischen der Italienischen Republik und der Republik Österreich als Projektträger für die Errichtung des Brennerbasistunnels fungiert;
- dass mit Beschluss der Landesregierung Bozen Nr. 2635 vom 21.07.2008 und CIPE-Beschluss Nr. 071/2009 vom 31.07.2009 das Ausführungsprojekt des Brennerbasistunnels - italienischer Abschnitt - genehmigt wurde;
- Mit Beschluss des Verwaltungsrates der Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE gemäß Vergabeentscheidung Nr. 6365 vom 29.02.2024 wurde die Einleitung des Vergabeverfahrens für die Vergabe eines Auftrags betreffend die Ausführung der Bauwerke „Neue Eisenbahnunterführung und Zufahrtsstraße Riol“ sowie „Verlängerung der Fuß- und Radwegunterführung Riol“ genehmigt.
- Im Anschluss an das offene Vergabeverfahren, das mit der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Union am 13.03.2024 eingeleitet wurde, wurde der Auftrag mit Beschluss des Verwaltungsrates der Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE Nr. 07876i vom 28.10.2024 endgültig an die Bietergemeinschaft Unionbau AG (federführendes Unternehmen) und Brunner & Leiter GmbH (Mitgliedsunternehmen), nachfolgend „Auftragnehmer“ genannt, vergeben.
- Der Auftrag umfasst die Ausführung des Teillostes „Neue Eisenbahnunterführung und Zufahrtsstraße Riol“ (verbindliche Leistungen) sowie des Teillostes „Verlängerung der Fuß- und Radwegunterführung Riol“ (optionale Leistungen).
- Die Gegenstände der vorliegenden Übergabe fallen in den Bereich des Teillostes „Neue Eisenbahnunterführung und Zufahrtsstraße Riol“ (verbindliche Leistungen).
- Am 30. Januar 2025 (Prot. BBT 52991A) wurden gemäß Art. 19 die Arbeiten des Teillostes „Neue Eisenbahnunterführung und Zufahrtsstraße Riol“ (verbindliche Leistungen) übergeben.
- Am 13.04.2026 (Prot. 55962A vom 09.04.2026) wurden gemäß Art. 19 die Arbeiten des Teillostes „Verlängerung der Fuß- und Radwegunterführung Riol“ innerhalb der vertraglich vorgesehenen Fristen übergeben.
- Für die Fertigstellung der Arbeiten des Teillostes „Verlängerung der Fuß- und Radwegunterführung Riol“ (optionale Leistungen), die im Wesentlichen die Beseitigung von Konflikten mit ober- und unterirdischen Leitungen, den Abbruch eines

Premesso,

- che BBT SE è Promotore per la realizzazione della Galleria di Base del Brennero ai sensi dell'Accordo di stato di data 30 aprile 2004 tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Austria;
- che con Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 2635 in data 21.07.2008 e Delibera CIPE 071/2009 del 31.07.2009, è stato approvato il Progetto Definitivo della Galleria di Base del Brennero – parte italiana;
- con determinazione del Consiglio di gestione della Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE di cui alla Decisione di contrarre n. 6365 del 29/02/2024 è stato autorizzato l'avvio della procedura di gara per l'affidamento di un appalto avente ad oggetto l'esecuzione dei lavori di realizzazione dei sublotto “Nuovo sottovia ferroviario e viabilità di accesso Riol” e “Prolungamento sottovia ciclopeditone via Riol”;
- in seguito alla procedura aperta avviata con la pubblicazione del bando di gara nella GUUE in data 13/03/2024 l'appalto è stato aggiudicato, con atto del Consiglio di Gestione della Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE n. 07876i del 28/10/2024 in via definitiva, alla ATI Unionbau AG/S.p.A. (mandataria), Brunner & Leiter GmbH / SRL (mandante);
- l'appalto dei lavori comprende la realizzazione del sublotto “Nuovo sottovia ferroviario e viabilità di accesso Riol” (prestazioni certe) e del sublotto “Prolungamento sottovia ciclopeditone via Riol” (prestazioni opzionali);
- le opere oggetto della presente consegna ricadono all'interno del sublotto “Nuovo sottovia ferroviario e viabilità di accesso Riol” (prestazioni certe);
- in data 30 gennaio 2025 (prot. BBT 52991A) ai sensi dell'art. 19, sono stati consegnati i lavori relativi al sublotto “Nuovo sottovia ferroviario e viabilità di accesso Riol” (prestazioni certe);
- in data 13/04/2026 (prot. 55962A del 09/04/2026) ai sensi dell'art. 19, sono stati consegnati i lavori relativi al sublotto “Prolungamento sottovia ciclopeditone via Riol”, entro i termini previsti contrattualmente.
- per il completamento delle opere ricadenti nel sublotto “Prolungamento sottovia ciclopeditone via Riol” (prestazioni opzionali) che riguardano essenzialmente la risoluzione delle interferenze con sopra/sottoservizi, la demolizione lato Ovest di una porzione del

Teils der bestehenden Unterführung auf der Westseite sowie die anschließende Verlängerung durch Stahlbetonbauwerke in Kastenquerschnitt, die Herstellung der neuen Rad- und Fußwegverbindung und die Anbindungen an die alte Riolf-Straße betreffen, die bestehende Unterführung außer Betrieb genommen werden muss.

- Um den Durchgang von Personen und Fahrzeugen im Regelbetrieb sowie in Notfällen zu gewährleisten, ist die neue Verkehrsverbindung, die im Rahmen des Teilloses „Neue Eisenbahnunterführung und Zufahrtsstraße Riolf“ errichtet wurde, für den Betrieb freizugeben.
- Das Ausführungsprojekt sah diese Freigabe in der „Phase E – Unterphase 12: Herstellung der provisorischen Verkehrsführung Abschnitt 32 – 33/2 und Verkehrsfreigabe der neuen Unterführung“ vor.
- Die vorgezogene Aktivierung der optionalen Leistungen des Teilloses „Verlängerung der Fuß- und Radwegunterführung Riolf“ gegenüber den im Werkvertrag vorgesehenen Zeitvorgaben ermöglichte die Fertigstellung sämtlicher Arbeiten des Hauptloses mit Ausnahme des Straßenzuges zwischen ungefähr Abschnitt 32 und Abschnitt 36 und erlaubte somit die endgültige Herstellung der Straßenplattform und der ergänzenden Bauwerke.
- Die mit den Arbeiten beauftragte Arbeitsgemeinschaft hat die Straßeninfrastruktur, die Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie die technischen Anlagen hergestellt, die für die übergebenen Verkehrswege erforderlich sind, und die mit den zuständigen Stellen der Gemeindeverwaltung abgestimmte Straßenbeschilderung ausgeführt.
- Die im Rahmen der vorliegenden Übergabe errichteten Bauwerke und Anlagen wurden sämtlich abgenommen; die Ergebnisse der Prüfungen und die entsprechenden Bescheinigungen liegen der Bauleitung vor.
- Der technisch-administrative Abnahmeprüfer hat in Abstimmung mit der Bauleitung durch eigenes Protokoll das Vorliegen der in Art. 24 Anlage II.14 des GvD Nr. 36/2023 vorgesehenen Voraussetzungen für die Gegenstände der Übergabe bestätigt.
- Die Flächen, auf denen sich die übergebenen Verkehrswege und Nebenanlagen befinden, stehen teilweise im Eigentum von RFI, die Eigentümerin bleibt, während die Bereiche im Anschluss an die SS12 im Eigentum der Gemeinde Franzensfeste stehen, welche Eigentümerin bleibt.
- Auf die vorläufige vorgezogene Übergabe gemäß dieser Vereinbarung folgt die formelle Übergabe des Bauwerks unter Einhaltung der in den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Fristen.

sottovia esistente e la successiva realizzazione del prolungamento attraverso opere in c.a. a sezione scatolare, la realizzazione della nuova viabilità ciclopedonale e relativi raccordi con la vecchia strada Riolf, occorre provvedere alla messa fuori servizio del sottovia esistente;

- per garantire il transito a persone e mezzi in via ordinaria e nei casi di emergenza, è necessario attivare all'esercizio la nuova viabilità realizzata nell'ambito dei lavori ricompresi nel sublotto "Nuovo sottovia ferroviario e viabilità di accesso Riolf";
- il Progetto Esecutivo prevedeva la suddetta attivazione allocandola nella "fase E – Sottofase 12: realizzazione viabilità provvisoria sez 32 – 33/2 e apertura al traffico del nuovo sottovia";
- l'attivazione delle opere opzionali relative al sublotto "Prolungamento sottovia ciclopedonale via Riolf" in anticipo rispetto alle tempistiche indicate nel Contratto d'Appalto, ha permesso il completamento di tutte le opere ricomprese nel lotto principale fatta eccezione della parte di viabilità compresa tra la sezione 32 circa e la sezione 36 consentendo, di fatto, la realizzazione in via definitiva della piattaforma stradale e delle opere di completamento;
- l'ATI affidataria dei lavori sopra indicati, ha realizzato le opere di infrastruttura stradale, le opere civili ed impiantistiche funzionali alle viabilità oggetto di consegna, nonché ha provveduto ad eseguire la segnaletica stradale concordata e condivisa con i responsabili di settore dell'Amministrazione Comunale;
- le opere civili e gli impianti realizzati, oggetto della presente consegna, sono stati tutti collaudati e gli esiti delle verifiche e delle relative certificazioni sono agli atti della Direzione dei Lavori;
- il Collaudatore Tecnico-Amministrativo, con apposito verbale e di concerto con la Direzione dei Lavori, ha attestato la sussistenza delle condizioni richiamate all'art. 24 Allegato II.14 del D.Lgs 32/23 per le opere oggetto della consegna;
- le aree su cui insiste la viabilità con le relative pertinenze, oggetto della presente consegna sono – per una parte – di proprietà di Rfi che ne mantiene il titolo mentre nella zona di innesto con la SS12 risultano di proprietà del Comune di Fortezza che ne mantiene il titolo;
- alla consegna anticipata provvisoria di cui alla presente convenzione, farà seguito la formale consegna dell'opera, nel rispetto delle tempistiche indicate dalla normativa vigente.

- Gemäß Art. 24 Abs. 3 der Anlage II.14 des GvD Nr. 36/2023 sowie Art. 70 Abs. 4 des Auftragsschreibens hat die vorzeitige vorläufige Übernahme des Bauwerks keinen Einfluss auf die endgültige Beurteilung der Arbeiten, auf sämtliche diesbezüglichen Fragen sowie auf die etwaige daraus folgende Haftung des Auftragnehmers.
- Der Auftragnehmer bleibt Gewährleistungsträger für die ausgeführten Arbeiten und Leistungen. Sämtliche erforderlichen Reparaturen, Ersetzungen und Wiederherstellungen sowie die Verwaltung und Überwachung der Baustelle (Bauwerke und Anlagen) während des Zeitraums zwischen der Ausführung der Arbeiten und der Genehmigung des Abnahmezertifikats durch die BBT SE gehen ausschließlich zu seinen Lasten. Diese Gewährleistung endet, unbeschadet der weitergehenden Haftung gemäß Art. 1669 des italienischen Zivilgesetzbuches, mit der endgültigen Übernahme der errichteten Bauwerke.

Es wird vorgeschlagen, die Vereinbarung betreffend die provisorische vorzeitige Übernahme der neuen Straße Riolo zu genehmigen.

- Die Gemeinde hat mit Schreiben vom 17.06.2022 die Durchführung einiger Maßnahmen zur Verbesserungsmaßnahmen des Ortsbildes an der Zufahrtsstraße zur neuen Eisenbahnunterführung, auf Höhe des derzeitigen Radwegs bzw. im Bereich des Condominiums Riolo, beantragt, wobei diese Maßnahmen in das Baulos „Neue Zufahrtsstraße Riolo“ aufgenommen worden sind;
- Die Gemeinde und BBT SE hatten die Durchführung dieser Maßnahmen im Rahmen der Ausführung des Bauloses „Neue Zufahrtsstraße Riolo“ vereinbart und nun sollen mit getrennten Vereinbarungen zwischen BBT SE und Gemeinde bzw. Gemeinde und Condominium Riolo die Zuständigkeiten und Verantwortungen klar geregelt werden;

Es wird vorgeschlagen, die Vereinbarungen betreffend die Arbeiten im Bereich Condominium Riolo zu genehmigen.

Nach Einsichtnahme in den geltenden Haushaltsplan.

Nach Einsichtnahme in das administrative und buchhalterische Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, beide positiv.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:

5LRlk09eTft1I5gEEMwQFMNGZx2D1gTcjTdB9kqsgR4=

Nach Einsichtnahme in die geltende Gemeindegesetzgebung.

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen.

Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und

- in virtù di quanto previsto al comma 3 art. 24 Allegato II.14 del D.Lgs 36/23 ed al comma 4 art. 70 della Lettera di Incarico, la presa in consegna provvisoria anticipata dell'opera non incide sul giudizio definitivo sul lavoro, su tutte le questioni che possano sorgere al riguardo e sulle eventuali e conseguenti responsabilità dell'Appaltatore;
- l'Appaltatore sarà garante dei lavori e delle prestazioni eseguite, restando a suo esclusivo carico le riparazioni, sostituzioni e ripristini che si rendessero necessari, nonché la gestione e la sorveglianza del cantiere (opere e impianti), per tutto il periodo intercorrente tra l'esecuzione dei lavori e la data di approvazione del certificato di collaudo da parte di BBT SE e tale garanzia cesserà, fatte salve le maggiori responsabilità sancite dall'art. 1669 C.C., alla presa in consegna definitiva delle opere realizzate;

Viene proposto di approvare la convenzione relativamente alla presa in consegna anticipata provvisoria della nuova strada Riolo.

- con nota del 17.06.2022, il Comune ha richiesto l'esecuzione di alcuni interventi per il miglioramento del decoro urbano in corrispondenza della viabilità di accesso del nuovo sottovia ferroviario, in corrispondenza dell'attuale pista ciclabile ossia nei pressi del condominio Riolo, interventi questi ultimi da ricomprendere nel lotto di costruzione "Nuova viabilità Riolo";
- il Comune e BBT SE avevano concordato l'attuazione di tali misure nell'ambito dell'esecuzione del lotto edilizio «Nuova strada di accesso Riolo» e ora le competenze e le responsabilità dovranno essere chiaramente definite mediante accordi separati tra BBT SE e il Comune, nonché tra il Comune e il condominio Riolo;

Viene proposto di approvare le convenzioni relativamente ai lavori nei pressi del condominio Riolo.

Esaminato il bilancio di previsione vigente.

Visto il parere tecnico-amministrativo e contabile ai sensi degli articoli 185 e 187 della L.R. del 03.05.2018, n. 2, entrambi positivi.

Hashwert per parere tecnico amministrativo positivo:

Visto lo statuto vigente del Comune.

Visto il regolamento di contabilità vigente.

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei

Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, genehmigt mit L.G. 25/2016.

Nach Einsichtnahme in den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2,

Auf die Dringlichkeit der Maßnahme hingewiesen, damit die Vereinbarung sogleich abgeschlossen werden kann;

b e s c h l i e ß t

einstimmig,

- 1) die beiliegende Vereinbarung zwischen der Gemeinde Franzensfeste und der Brennerbasistunnel BBT SE betreffend die provisorische vorzeitige Übernahme der Straße Riöl zu genehmigen;
- 1) die beiliegenden getrennten Vereinbarungen zwischen BBT SE und Gemeinde bzw. Gemeinde und Condominium Riöl betreffend Verbesserungsmaßnahmen des Ortsbildes an der Zufahrtsstraße zur neuen Eisenbahnunterführung, auf Höhe des derzeitigen Radwegs bzw. im Bereich des Condominiums Riöl zu genehmigen;
- 2) den Bürgermeister zur Unterzeichnung der Vereinbarungen zu beauftragen und ihn zu ermächtigen, bei der Unterzeichnung der Vereinbarung notwendige Abänderungen, Ergänzungen und Änderungen formeller Art und unwesentlichen Inhalts vorzunehmen und sämtliche in diesem Zusammenhang notwendigen Verwaltungsmaßnahmen einzuleiten;
- 3) festzuhalten, dass der Gemeinde aus diesem Beschluss keine Ausgabe erwächst, die finanzieller Abdeckung bedarf
- 4) diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010), für Wahlhandlungen gelangen die Art. 126-132 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 104/2010 zur Anwendung.

comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016.

Visto il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2,

Vista l'urgenza del presente provvedimento, affinché la convenzione possa essere immediatamente conclusa;

ad unanimità di voti

d e l i b e r a

- 1) di approvare l'allegata convenzione tra il Comune di Fortezza e la Galleria di Base del Brennero BBT SE relativamente alla presa in consegna anticipata provvisoria della nuova strada Riöl;
- 1) di approvare gli accordi separati allegati tra BBT SE e il Comune, nonché tra il Comune e il condominio Riöl, relativi agli interventi di miglioramento del paesaggio urbano lungo la strada di accesso al nuovo sottopassaggio ferroviario, all'altezza dell'attuale pista ciclabile e nell'area del condominio Riöl;
- 2) di autorizzare il Sindaco a sottoscrivere le convenzioni conferendogli mandato di apportare, in sede di stipula della convenzione, le eventuali modifiche, integrazioni e variazioni necessarie di carattere formale e di contenuto non sostanziale e di avviare tutti provvedimenti necessari in contesto;
- 3) di dare atto che dalla presente delibera non derivano oneri a carico del comune, i quali abbisognino di copertura finanziaria.
- 4) di dichiarare immediatamente eseguibile la presente delibera.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010), per atti riguardanti le elezioni vengono applicati gli artt. 126-132 del decreto legislativo n. 104/2010.

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

Der Vorsitzende / Il Presidente
Thomas KLAPFER

Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Alexander BRAUN

*Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005*

*Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005*